

**СРЕДСТВА ВИЗУАЛИЗАЦИИ КАК ВАЖНЕЙШАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ  
УЧЕБНИКОВ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ ПО РУССКОМУ КАК  
ИНОСТРАННОМУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ**

**VISUALIZATION TOOLS AS AN ESSENTIAL COMPONENT OF NEW  
GENERATION TEXTBOOKS ON RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE  
AT THE INITIAL STAGE OF EDUCATION**

Ракова Ирина Владимировна, канд. филол. наук, доц., Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, Высшая школа международных образовательных программ, г. Санкт-Петербург, E-mail:

Rakova I. V., Cand. of Sciences (Philology), senior lecturer, Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, Higher School of International Educational Programs (St. Petersburg, Russia),

**Аннотация:** В статье представлены результаты анализа различных визуальных средств, используемых в современных учебниках по русскому языку как иностранному (A1-A2). Было установлено, что визуальные средства отвечают особенностям «клипового мышления» современного человека, а также задействуют различные типы внимания. В статье описана стратегия использования так называемых «говорящих картинок», инфографики, на начальном этапе обучения, перечислены основные преимущества инфографики. По мнению автора, полученные данные позволяют описать методику создания дидактических материалов, используемых в процессе преподавания русского как иностранного.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный, визуальные средства, инфографика, клиповое мышление, поликодовый текст, лингвовизуальный комплекс

**Abstract:** The article presents the results of the analysis of various visual tools used in modern textbooks on Russian as a foreign language (A1-A2). It was found that visual means correspond to the peculiarities of the "clip thinking" of modern man, and also involve various types of attention. The article describes the strategy of using so-called "talking pictures", infographics, at the initial stage of training, and lists the main advantages of infographics. According to the author, the data obtained allow us to describe the methodology of creating didactic materials used in the process of teaching Russian as a foreign language.

**Keywords:** Russian as a foreign language, visual aids, infographics, clip thinking, polycode text, linguistic and visual complex

Современное обучение русскому как иностранному (РКИ) всё больше и больше опирается на коммуникативный подход, предполагающий, в свою очередь, концентрацию внимания на личностных особенностях студентов, на формировании позитивной мотивации учащихся к использованию языка как инструмента коммуникативного взаимодействия для решения определённых языковых и речевых задач. Итогом такого акцента должно стать развитие коммуникативной компетентности обучающихся. При этом необходимо найти приемы, стимулирующие эффективное овладение коммуникативными навыками в иностранном языке как в языковой среде, так и вне её.

В качестве таких приёмов в современной педагогике выступают приёмы нейродидактики, «содержательным ядром которых является переориентация с содержания образования на личность познающего человека» [4, с.607], на его когнитивные способности, что способствует повышению эффективности образовательного процесса и достижению более высоких результатов. Современным учащимся свойственны затруднения с восприятием линейных текстов в силу изменений их когнитивно-психологической системы. Канадский философ Маршал Маклюэн утверждает, что использование цифровых

технологий и электронных средств коммуникаций привело к замене «линейного мышления нелинейным, а человек воспитал в себе понимание картинок» [3, с.320]. «Клиповое мышление» включает в себя «высокую скорость восприятия образов, наглядность, эмоциональность, имманентность, ассоциативность» [3, с.320], поэтому «цифровому поколению» легче воспринимать зрительные, структурированные образы. К тому же, как уже доказано, физиологически зрительное восприятие – базовое у человека, так как:

- почти три четверти сенсорных рецепторов человека расположены в глазах;
- в работе с визуальными данными заняты почти 50 % нервных клеток головного мозга;
- люди могут воспроизвести 80 % из того, что они восприняли зрением и повторили, 20 % из увиденного и осмысленного (т. е. прочитанного), 10 % – от услышанного;
- при этом когнитивная функция мозга при принятии и анализе наглядно представленных данных используется на 19 % менее активно, чем при восприятии иного формата;
- акцент на подробностях увиденного позволяет запоминать их лучше на 4,5 %.

Результатом актуализации визуального восприятия стало появление учебников нового поколения, для которых визуальная составляющая становится доминантой. И эта тенденция взаимосвязи линейного текста и визуальных образов, то, как этот текст презентуется, как интегрируется в процесс обучения с помощью визуальной составляющей, с каждым годом приобретает всё большую фундаментальность.

Совокупность вербальных и невербальных компонентов при обучении также свидетельствует об открытости коммуникативного поведения преподавателя и способствует созданию хороших взаимоотношений со студентами [5].

Особую значимость средства визуализации имеют на начальном этапе обучения, когда визуализация выполняет функцию основного метода семантизации лексических единиц. При этом большое значение приобретает набор тех невербальных инструментов, которые мы используем при работе с учебным материалом, поскольку это напрямую влияет на степень усвоения данного материала.

В современных учебниках РКИ для начального этапа активно используются разнообразные способы визуализации, которые участвуют в активизации различных типов внимания обучающихся: например, в учебном пособии **«Я люблю русский язык»** Межкультурного института Liden & Denz представлены задания с различными невербальными элементами:

- в виде графика (например, демонстрация в виде графика возраста вступления в брак мужчин и женщин в Москве);
- только элементы инфографики: обозначение известных стран и городов с помощью элементов инфографики;
- Выделение в линейном тексте ключевых слов контрастным цветом.

Интересно также расположение учебного материала: страница делится на две части, каждая из которых состоит из вербальных и невербальных компонентов (картинки, грамматические таблицы). Возникает лингвовизуальный комплекс или мультимодальный текст, который дробится на части, связанные между собой не столько смысловыми компонентами в виде слов, а с помощью различных визуальных решений и не только визуальных, поскольку учебник предполагает интеграцию аудио. Всё это вместе позволяет не просто познакомиться с материалом, а буквально погрузиться в изучаемый материал, поскольку задействует не только интеллектуальный тип внимания, но также сенсорный и эмоциональный.

В следующем пособии нового поколения **«По-русски легко»** Екатерины Гуськовой визуальные средства представлены в виде рисунков, изучаемый грамматический материал выделен в тексте курсивом, а диалоги оформлены по

аналогии с форматом мессенджеров, что способствует созданию положительного эмоционального фона, поскольку данный формат хорошо знаком учащимся. Страница с учебным материалом также, как и в «Я люблю русский язык», разделена на два поля с маленькими текстами, снабженными картинками. В данном случае перед нами реализация теории двойного кодирования, свидетельствующая о том, что мы лучше запоминаем информацию, если она представлена и текстом, и картинкой.

Пособие М.М. Нахабиной с соавторами «**Русский сезон**» также предлагает комбинацию вербального и невербального текстов, с выделением релевантной грамматической и лексической информации. Страница не делится на два поля, но материал подается не линейно, а в виде различных блоков, выделенных графически или с помощью цвета.

Линейные тексты занимают лишь часть страницы, соседствуя с таблицами и рисунками. Часто для оформления диалогов используется вид стикера. Очень большую роль играет цвет: цветом выделяется не только новый грамматический и лексический материал, но и рубрики в учебнике, а также различные этапы подачи и отработки материала.

Использование графической и предметной наглядности, сопровождаемое «памятками» или «грамматическими фокусами» облегчает процесс восприятия студентами нового материала. Деление страницы на блоки позволяет подавать информацию порционно, что также способствует восприятию и усвоению материала.

С точки зрения нового подхода к подаче материала на начальном этапе интерес представляют еще два пособия: учебник «**Давайте дружить**» авторского коллектива из Санкт-Петербургского государственного университета и учебник «**Привет, Россия!**» авторского коллектива Московского государственного областного университета.

В «Давайте дружить» визуальные средства используются как для семантизации новой лексики, так и для визуальной опоры для текстов.

Особенностью данного пособия является то, что грамматический материал дается в качестве комментария к текстам, поскольку базовой единицей учебника выступает вербальный текст, опирающийся на невербальный в виде картинки. Грамматический комментарий выделяется в учебнике курсивом и цветом. Расположение текстов, картинок, комментария на странице также, как и в предыдущих учебниках, не последовательно, а в виде блоков, что в конечном итоге создает лингвовизуальный комплекс, о котором мы уже говорили ранее.

В «Привет, Россия!» цвет играет очень большую роль: тексты выделены цветовым фоном, в самих текстах новая лексика маркируется красным цветом, также с помощью цвета представляется грамматическая тема. Рисунки, как и во всех рассмотренных ранее пособиях, выступают визуальной опорой для линейных текстов. Кроме этого, в данном пособии рисунок становится функционально значимой единицей, стимулируя речевую деятельность. Также отличительным элементов данного пособия является расширение видов визуализации, используемых в учебнике. Кроме таблиц и рисунков, в пособии представлена инфографика, филворды, психологические рисунки, используемые в гештальтпсихологии, которые в свою очередь активизируют внимание учащихся.

В целом можно констатировать, что в учебниках нового поколения широко представлены следующие принципы:

- принцип активного использования таких визуальных средств, как рисунок, выделение цветом, рубрикация учебного материала;
- принцип опоры вербального текста на невербальный;
- принцип деления страницы на линейные и нелинейные блоки, реализующие лингвовизуальный комплекс;
- принцип квантовой подачи информации.

Эти принципы имеют целью активизировать различные типы внимания учащихся.

Проведенный анализ учебников показал, что на начальном этапе обучения почти отсутствуют задания с инфографикой, хотя инфографика является одним из наиболее эффективных способов визуализации информации, на которую современные студенты обращают больше внимания, чем на текст. Е.В. Красильникова и А.П. Ушакова утверждают, что использование инфографики возможно начиная с уровня В1, поскольку на данном этапе обучаемые начинают работать с аутентичными текстами, могут обсудить его как с преподавателем, так и с партнерами по общению [1]. На начальном этапе базой для обучения устной речи являются диалоги, состоящие из одного или нескольких диалогических единств, а инфографика, с нашей точки зрения, представляет собой прекрасный дидактический материал, на основе которого возможно создание диалогических высказываний на русском языке. Таким образом, использование так называемых «говорящих картинок» возможно уже на начальном этапе изучения русского языка как иностранного.

Также отметим, что необходимо различать два вида инфографики: аутентичную инфографику, которую преподаватель может найти самостоятельно, составив к ней задания, и инфографику, созданную специально для учебников по РКИ. Инфографика стала использоваться в методике обучения русскому языку как иностранному сравнительно недавно. Авторы пособий используют в основном аутентичную инфографику, которую предлагают различные информагентства. В настоящее время еще недостаточно разработаны способы работы с инфографикой при обучении РКИ на начальном этапе, а также недостаточно изучены алгоритмы создания инфографики для пособий по РКИ.

По характеру визуализации можно выделить три основных вида инфографики: инфографика-исследование (представляет собой данные опросов, исследований, статистических данных, количественные данные, проценты), инфографика-описание, инфографика-рассказ, а также инфографика смешанного типа, которая может включать компоненты разных видов инфографики. Пример использования инфографики-исследования представлен в

пособии О. Н. Гусевой «**А поговорить?: визуальные стимулы для диалогов и монологов на уроке русского языка**», которое адресовано иностранным студентам, владеющим русским языком на уровне А1–В1. В пособии обучаемые должны провести анализ результатов социологического опроса, представленного в виде инфографики. Для описания результатов опроса автор предлагает ознакомиться с аутентичной инфографикой, ответить на вопрос, как она называется, вспомнить лексику, связанную с данной темой, а затем прочитать информацию данную в инфографике. Предложенный далее перечень вопросов служит опорой для того, чтобы обучаемые могли описать результаты социологического опроса. Затем они должны ответить на следующие вопросы: Какие результаты опроса были бы в их стране? Какие варианты ответов им близки? (опять с опорой на вопросы). Такой вариант задания больше подходит для уровня В1.

При изучении РКИ на уровне А1-А2 можно использовать инфографику-рассказ, композиционными элементами которой являются «начало» и «финал». Этот тип инфографики предполагает последовательное прочтение, хотя оно не всегда линейно, то есть можно двигаться внутри инфографики в различных направлениях. Данный тип всегда ориентирован на какое-либо обсуждение: какую информацию несёт текст, как он построен, отношение к информации. Инфографика-рассказ способствует развитию навыков восприятия, анализа и воспроизведения информации, а также отработке перцептивных навыков студентов и навыков просмотрового чтения.

Также на уроках РКИ можно использовать инфографику-описание, которая представляет собой описание жизни человека; физических, физиологических процессов; последовательности действий, результатов; последовательность приготовления рецепта, напитка.

Изначально данные «информационно-аналитические слайды» создавались с целью привлечь внимание читателя, чем-то заинтересовать или в чем-то убедить его, поэтому в отличие от рисунка и текста инфографика представляет собой



завершенный вербально-графический текст, обладающий четкой логикой, а также структурной и композиционной целостностью. Можно назвать следующие преимущества применения инфографики: разнообразие тематического материала, представленного в инфографике; ее аутентичность; представление большого объема информации в сжатом виде; изложение материала в увлекательной, запоминающейся форме; коммуникативная направленность инфографики, то есть, с одной стороны, инфографика нуждается в прочтении, а с другой, может стать стимулом при порождении высказывания. При работе с инфографикой обучаемым необходимо извлечь информацию, а затем воспроизвести ее, то есть отрабатываются как перцептивные, так и репрезентативные навыки работы с текстом. О.В. Толмачева указывает на такие достоинства инфографики, как интерес учащихся, и свобода высказывания, поскольку план содержания уже задан, а «внимание студентов обращено к форме и лексическому наполнению высказывания» [2, с.625].

В качестве рекомендаций отметим, что важно выбирать тематику инфографики, соответствующую уровню студентов и их интересам, а также соотносить её с изучаемой студентами грамматической и разговорной темой. Вот несколько примеров тем для инфографики: питание (что едят россияне); одежда (как одеваются люди в разных регионах России); семья (традиции и обычаи); животные (какие животные обитают в разных регионах России); работа и карьера (какую работу ищут россияне); Новый год в России (как празднуют Новый год в разных городах и регионах страны).

Рассмотрим типы заданий по русскому языку как иностранному на начальном этапе на примере инфографики с сайта компании FDFgroup (fdfgroup.ru): «Сколько стоит хобби москвичей?».



На базе данной инфографики можно отработать родительный и творительный падежи, винительный падеж времени, а также лексическую тему «Мои увлечения». Весь процесс работы с инфографикой можно представить в виде нескольких этапов: 1) прочитать название инфографики и ответить на вопрос: «О чем идет речь на этом рисунке?»; 2) прочитать текстовый компонент инфографики и внимательно рассмотреть графические элементы; 3) составить вопросы к инфографике, на которые обучающиеся должны ответить, предложить грамматические модели для правильных ответов; 4) обучающиеся могут рассказать о хобби и ценах в своей родной стране, провести сравнительный анализ; 5) обучающиеся задают аналогичные вопросы партнерам в классе / один человек берет у остальных интервью; 6) обучающиеся должны рассказать о том, какие ответы были получены (выход в монологическую речь).

Таким образом, можно утверждать, что при изучении русского как иностранного на уровне А1-А2 следует использовать инфографику для восприятия, анализа и воспроизведения информации, а также для развития навыков чтения и закрепления нового материала. В отличие от использования комплекса вербального и невербального текстов, таких, как текст и рисунок, инфографика как поликодовый текст способствует развитию именно

перцептивных и репрезентативных навыков, поскольку необходим анализ инфографики, выбор необходимой информации и ее воспроизведение. Кроме того, достоинством инфографики является ее направленность на обсуждение. Также инфографика позволяет не просто опираться на невербальную информацию в процессе восприятия содержания вербального текста, а даёт возможность погружения в текст. Вербальная составляющая поликодового текста способна представить как грамматическую тему, так и разговорную, которую необходимо отработать со студентами.

Анализ современных учебников показал, что метод визуализации оказывается первостепенным при создании новейших учебников по РКИ, что продиктовано в первую очередь изменением контингента обучаемых, для которых визуальная составляющая имеет важное значение, а также возможностями цифровых технологий и доступностью информации.

#### **Список литературы:**

1. Красильникова Е.В., Ушакова А.П. Применение инфографических текстов на занятиях по русскому языку как иностранному. <https://science-education.ru/article/view?id=30557> (дата обращения: 28.06.2024)

2. Толмачева О.В. Преимущества использования инфографики при обучении говорению на занятиях по русскому языку как иностранному // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2018. - №. 12-3 (90). -С. 624-627.

3. Цветков В.Л., Павлова А.А. Клиповое мышление как актуальная психологическая проблема // Вестник Московского университета МВД России. - 2023. - № 3. - С. 317-322

4. Шеина Л.П., СатаА.Б. Нейродидактика как основа современного языкового обучения: Приёмы концентрации внимания//Педагогический журнал. - 2023. -Т.13. №1А. - С.606-614.

5. Richmond V.P., Gorham J.S., McCroskey J.C. (1987) The Relationship between Selected Immediacy Behaviors and Cognitive Learning. *Annals of the International Communication Association*, vol. 10, no 1, pp. 574–590.  
<https://doi.org/10.1080/23808985.1987.11678663>